

(مجموعه کتابهای امتحان یار مامایی گلبان)

امتحان یار جنین شناسی لانگمن

(برگرفته از جنین شناسی لانگمن گلبان - ۲۰۱۹)

گردآوری و ترجمه

دکتر بهرام قاسمی جهانی

روشنک طبیبی

فاطمه آرنگ

ناشر: انتشارات گلبان

مرکز مدیریت تدوین کتب علوم پزشکی (MEDIC)



(مجموعه کتابهای امتحان یار مامایی گلبن)

امتحان یار جنین شناسی لاتگمن

گردآوری و ترجمه
دکتر بهرام قاضی جهانی
روشنک قطبی
فاطمه آرنگ

عنوان کتاب: امتحان یار جنین شناسی لاتگمن

ناشر: گلبن با همکاری قاضی جهانی

واژه پردازی: رقیه تقیسی

طراحی متن و جلد: حسن روشنائی

مدیر تولید: احسان اکبرزاده

لیتوگرافی: اطلس

چاپ و صحافی: ترانه

نوبت چاپ: نخست، ۱۳۹۸

مارگان: ۱۱۰۰ نسخه

قیمت: ۴۵ هزار تومان

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۱۵۰-۲۸-۷

سرشناسه: قاضی جهانی، بهرام ۱۳۴۳ - گردآورنده، مترجم

عنوان و نام پدیدآور: امتحان یار جنین شناسی لاتگمن / گردآوری ترجمه

بهرام قاضی جهانی، روشنک قطبی و فاطمه آرنگ.

مشخصات نشر: تهران: گلبن، تبریز: قاضی جهانی، ۱۳۹۸

مشخصات ظاهری: ۱۴۸ صفحه

فروست: مجموعه کتابهای امتحان یار مامایی

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۱۵۰-۲۸۹-۷

یادداشت: سوالات کتاب حاضر برگرفته از

Langman's medical embryology, 2019

اثر تامس دیلیو، سادلر می باشد.

موضوع: رویان شناسی انسانی — آزمونها و تمرینها (عالی)

موضوع: ناهنجاری اندامها — آزمونها و تمرینها (عالی)

شناسه افزوده: قطبی، روشنک ۱۳۴۴- گردآورنده، مترجم

شناسه افزوده: آ. فاطمه ۱۳۶۰- گردآورنده، مترجم

شناسه افزوده: سادلر، تامس، دیلیو

شناسه افزوده: Sadler T. W. Thomas W

شناسه افزوده: لاتگمن، جان. رویان شناسی پزشکی

رده بندی کنگره: QM ۶۰۱

رده بندی دیویی: ۶۱۲/۶۴

کتابشناسی ملی: ۶۰۵۲۴۶۱

گلبن در اینستاگرام www.instagram.com/golbanpub

گلبن در تلگرام <https://t.me/golbanpub>



چشم ها را باید شست، جور دیگر باید دید



follow us with: golbanpub

دفتر مرکزی و فروشگاه: مقابل دانشگاه تهران، خیابان ۱۲ فروردین، نبش شهدای زاندارمری، پلاک ۱۱۶. طبقه سوم، تلفن: (۰۲۱) ۵۴۷۱۹

مقدمه

در سالهای اخیر با توجه به نیاز دانشجویان و بویژه دانش پژوهانی که پس از اتمام دوره کاردانی و کارشناسی مامایی به دنبال شرکت در آزمونهای گزینش کارشناسی ناپیوسته و کارشناسی ارشد مامایی هستند، کتابهای بسیاری که عموماً جنبه گردآوری دارند برای تأمین این نیاز چاپ و منتشر شده‌اند. در نگاه کلی، این کتابها را می‌توان به دو دسته «درسنامه‌ها» و «مجموعه‌های سؤالات» تقسیم کرد.

الف) درسنامه‌ها: اکثر «درسنامه‌ها» تلاش دارند تمام مباحث مورد نیاز آزمونهای مامایی را از بارداری و زایمان گرفته تا جنین‌شناسی و بهداشت و حتی زبان تخصصی پوشش بدهند. حجم این کتابها بر اساس سلیقه «گردآوری‌کننده»، تنوع چشمگیری دارد و گاه ۵۰۰-۴۰۰ صفحه در قطع رقعی و گاه ۱۵۰۰-۱۰۰۰ صفحه در قطع رحلی را شامل می‌شود. اکثر قریب به اتفاق دوستان و همکارانی که اقدام به گردآوری این کتب کرده‌اند، خود مترجم کتابهای مرجعی که مورد استفاده ایشان بوده، نبوده‌اند. حال یا به حدی توان داشته‌اند که مستقیماً از کتب انگلیسی اقدام به ترجمه و خالص‌سازی همزمان کرده‌اند، که کاری بسیار سخت و طاقت‌فرساست و یا کتب ترجمه‌شده فارسی را مبنا و الگو قرار داده‌اند. با بررسی اجمالی این درسنامه‌ها، مشخص می‌شود که ضعف اصلی آنها به‌روز نبودن محتوای آنهاست. به نحوی که در برخی از درسنامه‌های موجود در سال ۲۰۲۰، حجم زیادی از مطالب مربوط به ویراستهای قبلی و قدیمی واک، مز، نواک و منابع دیگر است. بدیهی است استناد به مطالب غیرروزامد، چه پیامدهایی به همراه خواهد داشت.

ب) مجموعه‌های سؤالات: کتابهایی که به عنوان مجموعه سؤالات یا بانک سؤالات رایج شده‌اند، در اکثر موارد در یکی از دو دسته زیر (و یا رایجتر از همه به صورت ترکیبی از دو حالت) قرار می‌گیرند:

۱- گردآوری سؤالات امتحانات کارشناسی ارشد کارشناسی سالهای اخیر، بدون تغییر یا تعدیل: در این کتابها سعی شده است سؤالات آزمونها مثلاً در ۵ یا ۱۰ سال اخیر همراه پاسخهای آنها گردآوری شود. حال در برخی موارد پاسخها صرفاً به صورت اشاره به پاسخ صحیح (اصحاح صحیح) و در موارد دیگر به صورت تشریحی و از منابع موجود است.

۲- طراحی سؤالات توسط خود افراد: در این نوع کتابها، «گردآورندگان» شخصاً اقدام به طراحی سؤال می‌کنند که باز هم پاسخ آن یا تستی و یا به صورت تشریحی است.

در هر دوی موارد فوق، باز هم مسأله استفاده صحیح از منابع انگلیسی پس از آنکه قبلاً در مورد آن بحث شد. نکته مهمتر این است که با عرضه ویراستهای جدید کتب مرجع، بسیاری از سؤالات قبلی که در سالهای پیشین مطرح شده بودند، موضوعیت خود را از دست می‌دهند و گاهی نیز با توجه به ویراست جدید، پاسخ سؤال تغییر می‌کند. پس سؤالی که مثلاً در آزمون سال ۷۶-۷۵ مطرح شده است، ممکن است در سال حاضر پاسخی کاملاً متفاوت داشته و یا اصلاً موضوعیت نداشته باشد.

پس چه باید کرد؟ توجه به پیشنهادهای زیر، شاید اندکی به اصلاح امور کمک کند:

الف) ترجیحاً افرادی اقدام به گردآوری درسنامه (در هر زمینه‌ای) نکنند که خود مؤلف یا مترجم کتب مرجع لازم برای این کار هستند و یا با همکاری چنین افرادی دست به چنین کار حساسی بزنند.

ب) اهل قلم و ناشران محترم، از چاپ و نشر اطلاعات قدیمی به نام اطلاعات روزآمد و جدید، جداً بپرهیزند.

پ) سؤالات آزمونهای سالهای قبل، حتماً با منابع جدید مطابقت داده شوند و پس از کسب اطمینان از صحت و روزآمدی مطالب، اقدام به درج آنها شود.